

Englische Sätze

Deutsch	Englisch
Sich anmelden:	
Hier spricht / Da ist ...	This is ...
Mein Name ist ...	My name is ...
Was kann ich für Sie tun?	What can I do for you? Can I help you?
Ich bin selbst am Apparat.	Speaking.
Ich rufe im Namen von Herrn X an.	I'm calling on behalf of Mr. X.
Ich gebe Ihnen Herrn X, er wünscht Sie zu sprechen.	Mr. X would like to speak to you – just a moment, please.
Begrüßen:	
Guten Tag!	Hello!
Guten Morgen!	Good morning!
Guten Abend!	Good evening!
(am Nachmittag)	Good afternoon!
Hallo, Herr X?	Hello, Mr. X?
Ja, bitte?	Yes, can I help you?
Anrufe entgegennehmen:	
Wer ist am Apparat, bitte?	Who is calling please?
Mit wem möchten Sie sprechen?	Who would you like to speak to?
Einen Moment, bitte.	Hold on, please / Just a moment, please.
Ich verbinde Sie.	I'll put you through / I'll connect you.
Gerne!	With pleasure! / All right! / O.K.!
Was kann ich für Sie tun?	What can I do for you?
Sie sind offenbar falsch verbunden.	You must have the wrong connection.
Welche Nummer haben Sie gewählt?	What number have you dialled?
Ich bleibe am Apparat.	I'll hold on.
Bitte bleiben Sie am Apparat!	Hold on, please!

Wünsche erfassen:	
Worum geht es? (Wenn Chefs wissen wollen, in welcher Sache sie verlangt werden.)	Can you tell me, what it is about?
In welcher Angelegenheit bitte?	What is it about? / In what connection?
Verständigungsprobleme:	
Wie bitte?	Pardon?
Entschuldigung, ich kann Sie nicht verstehen / hören.	Sorry, I can't understand / hear you.
Können Sie mich gut hören?	Can you hear me all right?
Wie ist Ihr Name bitte?	Sorry, what is your name?
Von welcher Firma sind Sie bitte?	Excuse me, what firm are you from?
Unsere Verbindung ist sehr schlecht, ich kann Sie kaum verstehen.	This connection is very bad, I can hardly understand you.
Bitte, mit wem spreche ich?	Sorry, who am I speaking to?
Wie heißt bitte Ihre Firma?	Sorry, what's the name of your firm?
Bestimmte Personen verlangen:	
Kann ich bitte seine Sekretärin sprechen?	Can I speak to his secretary, please?
Kann ich bitte Frau X sprechen?	Can I speak to Mrs. X, please?
Ist Herr X da?	Is Mr. X in / there?
Wie heißt der Chef der Abteilung ...?	What's the department manager's name, please?
Wer ist bei Ihnen zuständig für ...?	Who is in charge of / responsible for ... with you? / in your company?
Wer ist bei Ihnen verantwortlich für ...?	Who is responsible for ... in your firm?
Verlangte sind nicht verfügbar:	
Herr X ist leider abwesend. Er ist morgen früh / nächste Woche wieder erreichbar.	Mr. X is not in today, I'm afraid. He will be available tomorrow morning / next week.
Frau X ist leider noch in den Ferien. Kann ich Ihnen weiterhelfen oder darf ich Ihnen ihren Stellvertreter geben?	Mrs. X is still on holiday, I'm afraid. May I help you or may I give you her deputy?
Er ist im Moment nicht erreichbar. Darf ich ihm etwas ausrichten?	He's busy, I'm afraid. May I leave him a message?
Wann ist er wieder erreichbar?	When will he be available?
Hat er einen Stellvertreter?	Has he got / Does he have a deputy?
Können Sie ihm etwas ausrichten?	Can you give him / leave him a message, please?
Der Chef ist in einer Konferenz.	The manager is at a conference.
Er ist in einer Besprechung, ich kann ihn leider nicht stören.	He's at a meeting. I can't disturb him, I'm afraid.
Seine Nummer ist besetzt.	His number is busy / engaged.

Er hat ein Auslandsgespräch.	He has an international call just now.
Er telefoniert gerade.	He's on the phone.
Er sagte, er werde um 15 Uhr zurück sein.	He said he would be back at 3 o'clock.
Wann kann man ihn am besten erreichen?	When is the best time to reach him?
Kann er uns am Montag Morgen zurückrufen?	Can he call us back on Monday morning?
Kann ich Sie mit seinem Teamkollegen Herrn X verbinden?	Can I connect you with his colleague Mr. X?
Jemanden suchen:	
Ich werde ihn suchen, einen Moment bitte.	I'll look for him, hold on please.
Ich lasse ihn ausrufen, einen Moment bitte.	I'll have him called / bleeped, hold on please.
Bleiben Sie bitte am Apparat, ich versuche Sie weiter zu verbinden.	Hold on please, I'm trying to pass you on.
Ich suche ihn immer noch, möchten Sie noch einen Moment warten?	I'm still trying to get him, can you hold on?
Ich kann ihn leider nicht finden, kann er Sie zurückrufen?	I'm afraid, I can't find / get him, can he call you back?
Er antwortet nicht; kann ich Ihnen Herrn X geben?	There is no answer, can I connect you with Mr. X?
Weiter verbinden:	
Gerne!	With pleasure! / gladly! / all right! O.K.!
Ich verbinde Sie.	I'll put you through / connect you.
Moment bitte!	Hold on, please!
Sofort!	Immediately! At once!
Ich schaue nach, ob er da ist.	I'll look if he is in.
Ich gebe Ihnen wohl am besten Frau X.	I had best connect you with Mrs. X.
Ich gebe Ihnen den zuständigen Sachbearbeiter.	I'll connect you with the person in charge.
Ich verbinde Sie mit dem Chef.	I'll connect you with the manager.
In welcher Angelegenheit möchten Sie ihn sprechen?	Can you tell me the reason for your call?
Damit ich Sie richtig verbinden kann, um was geht es?	If you tell me your problem, I'll be able to connect you with the right person.
Ich gebe Ihnen unseren Spezialisten, Herrn X.	I'll connect you with our specialist Mr. X.
Herr X wird Sie gleich zurückrufen.	Mr. X will call you back at once.
Rückrufe anbieten oder verlangen:	
Wann kann er Sie zurückrufen?	When can he call you back?
Können Sie später zurückrufen?	Can you call again later?

Unter welcher Nummer können wir Sie zurückrufen?	Please, give me your number, so that we can call you back.
Können wir zurückrufen, sobald die Sache abgeklärt ist?	Can we call you back as soon as we have checked / looked into the matter?
Danken:	
Vielen Dank!	Thank you very much! / Thanks a lot! / Many thanks!
Sehr liebenswürdig – vielen Dank!	Very nice of you – many thanks!
Bitte richten Sie ihm meinen Dank aus!	Please, thank him on my behalf!
Herr X lässt Ihnen danken!	Mr. X is grateful to you!
Bitte!	
Bitte! (auf „Danke schön“)	Not at all! / That's all right! / You're welcome!
Bitte können Sie ...	Please, could you ...
Ich bitte darum!	Yes, please!
Unsere Bitte wäre ...	Could you please ...?
Darf ich darum bitten?	Can you do me this favour?
Entschuldigen oder bedauern:	
Entschuldigen Sie bitte!	Excuse me, please!
Ich bedaure sehr!	I'm very sorry!
Es tut mir leid!	I'm sorry!
Es tut mir sehr leid!	I'm so sorry!
Zu unserem Bedauern ...	We regret to tell you ...
Bedauerlicherweise ...	Unfortunately ...
Er lässt sich entschuldigen.	He wishes to be excused.
Es ist außerordentlich bedauerlich!	I'm so very sorry! / I'm terribly sorry!
Notieren von Namen und Adressen:	
Kann ich Ihren Namen notieren?	May I have your name, please?
Wie ist Ihr Name bitte?	What's your name, please?
Wie heißt Ihre Firma?	What's the name of your company / firm?
Wie lautet Ihre genaue Adresse?	What's your full address?
Wie lautet Ihre Postleitzahl?	What's your postal code / zipcode?
An welchem Ort ist Ihre Firma?	Where is your company located?
Wie schreibt sich das?	How do you spell that?
Habe ich richtig verstanden?	Did I hear you correctly?
Schreiben Sie sich mit „ck“?	Do you spell your name with "ck"?

Angeben oder notieren von Telefonnummern:	
Wie lautet Ihre Telefonnummer?	What's your phone number, please?
Unsere Nummer ist ...	Our number is ...
Wie lautet die Vorwahl?	What's your area code, please?
Wie lautet die internationale Vorwahl?	What's the international code, please?
Wie lautet die Vorwahl des Landes?	What's the country code, please?
Ausrichten von Botschaften:	
Ich richte es ihm gern aus.	All right. / O.K. I'll give him this message.
Können Sie ihm ausrichten, dass er uns am Nachmittag zurückrufen soll?	Can you tell him to call us back in the afternoon?
Er hat mich gebeten, Ihnen auszurichten, dass er unvorhergesehen abreisen musste.	He asked me to tell you that he had to leave unexpectedly.